Lucía **Ormaechea**

Ph.D. Candidate · NLP Researcher · Computational Linguist

☐ (+41) 78 220 49 79 | ✉ l.ormaechea@hotmail.com | 🏠 luciaormaechea.com | lormaechea

| lucía-ormaechea | 🎓 Lucía Ormaechea

Summary

Currently finishing a joint **Ph.D. in Natural Language Processing** at University of Geneva and University of Grenoble-Alpes. **Concurrently working** as an **ML Software Engineer** for WIPO (United Nations) at the ATAC center, for the **development of Speech-to-Text solutions**. *Research interests*: **Speech Recognition** – **Automatic Simplification** – **Large Language Models** – **Low-Resource NLP**.

Experience

Machine Learning Software Engineer
Geneva, Switzerland

World Intellectual Property Organization (WIPO), United Nations
Oct. 2025 – Present

- Collaborating with the **Advanced Technology Applications Center (ATAC)**:
  - Participation in the development of the **WIPO Speech-to-Text platform**: **evaluation** of models, **optimization** of the existing pipeline.
  - Maintenance of the **WIPO Speech-to-Text deployment infrastructure**.

Research Scientist & Teaching Assistant
Geneva, Switzerland

Université de Genève
Dec. 2020 – Present

- Participated in **PROPICTO** ☐ :
  - Developed and fine-tuned **cascade** and **end-to-end models** for the **automatic simplification of spontaneous French**.
  - Authored numerous publications in **high-impact conferences** and **journals**.
- Contributed to **BabelDr** ☐ : deployed a **containerized Docker application** to perform ASR inside the **BabelDr** medical translation device.
- Collaborated in **Localization** ☐ (M.A. course): preparation of course materials, assignment grading, assistance to students in practical sessions.

NLP Research Engineer
Grenoble, France

Laboratoire d'Informatique de Grenoble (LIG)
Feb. 2020 – Sep. 2020

- Created a complete pipeline for **injecting grammar-based language models** into the Kaldi speech recognition toolkit.
- Trained **HMM-DNN-based acoustic models** using open-source corpora; conducted **prototype testing and evaluation**.
- Developed **Kaldi-based ASR systems** for specialized medical translation devices.

Translation & Localization Intern
Remote Working

New York Habitat
Jul. 2018 – Sep. 2018

- Translated **ENG > ESP commercial texts**: video transcriptions – travel articles – apartment reviews – client testimonials.

Undergraduate Research Assistant
Pamplona, Spain

Universidad de Navarra
Sep. 2016 – Jun. 2017

- Collaborated as a research assistant at the **Department of Philology** ☐
- Development of **educational materials** aiming to automatically evaluate knowledge of Spanish language in L2 learners.
- **One-on-one tutorial assessment** on academic writing; **proofreading** of academic papers.

Education

Ph.D. (Joint Degree) in Computer Science & Multilingual Information Processing
Geneva, Switzerland

Université de Genève – Université Grenoble-Alpes
Jun. 2022 – present

- Currently finishing a **joint Ph.D.** between the **Departement of Translation Technology** ☐ at UNIGE, and the **GETALP team** ☐ , at UGA.
- **Ph.D. Project**: *Towards Simpler Transcripts: Investigating Automatic Simplification of French Spontaneous Speech* ☐

M.Sc. in Natural Language Processing
Paris, France

Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO) – Université Sorbonne-Nouvelle (Paris 3)
Sep. 2018 – Sep. 2020

- **Graduated with High Honors.**
- **Coursework**: Scripting (Bash, Python, Perl) – Object-Oriented Programming (C++, Java) – Statistical methods for corpus exploitation – Text Mining – Convolutional Neural Networks (Keras) – Corpus Linguistics – Mark-up Languages (XML, XSLT) – Databases (SQL, Neo4J).
- **Master's Thesis**: *Mise en place d'un système robuste de reconnaissance automatique de la parole appliqué au domaine médical* ☐ **GPA: 19/20**

B.A. in Hispanic Philology
Pamplona, Spain

Universidad de Navarra
Sep. 2014 – Jun. 2018

- **Extraordinary End-of-Degree Award Nominee.**
- **Coursework**: Lexicology – Semantics – Phonetics – Phonology – Morphology – Syntax – Discourse Analysis.

Teaching & Assistantships

2021-2025	**M.A. in Translation, M.A. in Multilingual Communication Technology** – *Teaching Assistant*, Localization, with L. Morado (2021, 2022, 2024, 2025), and S. Girletti (2023), Université de Genève
2016-2017	**Workshops on Spanish Language** – *Instructor*, Grammar courses for non-native undergraduate students, Universidad de Navarra

Languages

Spanish	*Native speaker*	
English	*Proficient*	*Advanced Certificate in English (CAE)*
French	*Proficient*	*Diplôme Approfondi de Langue Française (DALF)*
Italian	*Conversational*	

Software Skills

Programming	Python, Bash (*proficient*) – Perl, SQL (*comfortable*) – C++, Java (*some experience*)
AI Models & Techniques	Supervised learning – LLMs – Pre-training – Fine-tuning (full and parameter-efficient) – Prompt engineering
Libraries	Transformers – Speechbrain – Langchain – Flask – Keras – Fairseq – Pandas – NLTK – SpaCy – Scrapy
Tools	Kaldi – Slurm – Git – Vim – LaTeX – Docker – Praat – Pip – Nginx – Sublime Text – Hugging Face Spaces
Operating Systems	GNU/Linux (Ubuntu, Debian, Linux Mint) – Windows (10, 11) – Android
Web Development	HTML – CSS – Jekyll – XML – XSLT – JavaScript – Gradio – MkDocs – GitHub Pages
Software	Microsoft Office – Gate – Trados – Passolo – Adobe Photoshop – GIMP

Selected Publications

Interspeech 2025	**Lucía Ormaechea**, Nikos Tsourakis, Pierrette Bouillon, Benjamin Lecouteux and Didier Schwab. *Towards High-Quality LLM-Based Data for French Spontaneous Speech Simplification: an Exo-Refinement Approach* ⧉ In: Proc. Interspeech 2025 ⧉ , Rotterdam (Netherlands).
IJST 2024	**Lucía Ormaechea** and Nikos Tsourakis. *Automatic Text Simplification for French: Model Fine-Tuning for Simplicity Assessment and Simpler Text Generation* ⧉ In: International Journal of Speech Technology ⧉ (IJST), Springer, vol. 27.
WMT 2024	Jonathan Mutal and **Lucía Ormaechea**. *TIM-UNIGE Translation into Low-Resource Languages of Spain for WMT24* ⧉ In: Proceedings of the Ninth Conference on Machine Translation ⧉ (WMT), Miami (USA).
LREC 2024	**Lucía Ormaechea**, Nikos Tsourakis, Didier Schwab, Pierrette Bouillon and Benjamin Lecouteux. *Simplification Strategies in French Spontaneous Speech* ⧉ In: Proceedings of the Workshop on DeTermIt! Evaluating Text Difficulty in a Multilingual Context ⧉ , within the Joint International Conference LREC-COLING ⧉ , Torino (Italy).
ICNSLP 2023	**Lucía Ormaechea**, Nikos Tsourakis, Didier Schwab, Pierrette Bouillon and Benjamin Lecouteux. *Simple, Simpler and Beyond: A Fine-Tuning BERT-Based Approach to Enhance Sentence Complexity Assessment for Text Simplification* ⧉ In: Proceedings of the 6th International Conference on Natural Language and Speech Processing ⧉ (ICNSLP), Trento (Italy).
SwissText 2023	**Lucía Ormaechea** and Nikos Tsourakis. *Extracting Sentence Simplification Pairs from French Comparable Corpora Using a Two-Step Filtering Method* ⧉ In: Proceedings of the 8th Swiss Text Analytics Conference ⧉ , Neuchâtel (Switzerland).
EAMT 2023	**Lucía Ormaechea**, Pierrette Bouillon, Maximin Coavoux, Emmanuelle Esperança-Rodier, Johanna Gerlach *et al.* *PROPICTO: Developing Speech-to-Pictograph Translation Systems to Enhance Communication Accessibility* ⧉ In: Proceedings of the 24th Annual Conference of The European Association for Machine Translation ⧉ (EAMT), Tampere (Finland).

Academic Service

2025	**Tenth Conference on Machine Translation (WMT)** ⧉ – To be held in Suzhou (China) – **Member of Program Committee**
2025	**Machine Translation Summit** ⧉ – Held at University of Geneva (Switzerland) – **Member of Local Organizing Team**
2024	*Corpus* **Journal No. 26** ⧉ – Managing noise during computer processing of linguistic corpora – **Peer Reviewer**
2023	**Bruit de fond ou valeur ajoutée ?** *Gérer le bruit lors des traitements informatiques des corpus linguistiques* ⧉ – Seminar jointly organized by Université Grenoble-Alpes and Sapienza Università di Roma – **Member of Scientific Committee**
2018	**5th Forum of the Association for Discourse Linguistics** ⧉ – Held at Instituto de Cultura y Sociedad, Universidad de Navarra (Spain) – **Member of Local Organizing Team**